

**Asia Pacifico**  
10 Toh Guan Road  
#07-01  
TT International Tradepark  
Singapore 608838  
Tel. 65 6417 2388  
Fax 64 6417 2399

**Brasil**  
Rua Jati, 310, Cumbica  
Guarulhos, SP 07180-900  
Brasil  
Tel. 55 11 2186 4195  
Fax 55 11 2186 4729

**China**  
8 Wanyuan Street  
Beijing Economic and  
Technological Dev. Area  
Beijing 100176  
P.R. China  
Tel. 86 10 6788 2258  
Fax 86 10 6788 2285

**Europa, CIS, Medio Oriente  
y Africa**  
Manston Park Columbus Ave.  
Manston Ramsgate  
Kent CT 12 5BF  
United Kingdom  
Tel. 44 1843 255000  
Fax 44 1843 255902

**India**  
35A/1/2, Erandawana  
Pune 411 038  
India  
Tel. 91 020 6602 7525  
Fax 91 020 6602 8090

**Latinoamérica**  
3350 Southwest 148th Ave.  
Suite 205  
Miramar, FL 33027  
USA  
Tel. 954 431 5511  
Fax 954 433 5797

**México**  
Eje 122 No. 200, Zona Industrial  
78395 San Luis Potosí, S.L.P.  
México  
Tel. 52 444 870 67 00  
Fax 52 444 824 00 82

**Norte América**  
1400 73rd Ave. NE  
Minneapolis, MN 55432  
USA  
Tel. 763 574 5000  
USA Toll-free 877 769 7669  
Fax 763 574 5298



Visítenos en:  
[www.cumminspower.com](http://www.cumminspower.com)

Tu necesidad,  
nuestra solución integral.

> Líneas de generadores eléctricos a diesel.



Nuestra energía trabajando para ti.

Nuestra energía trabajando para ti.



© 2007 Cummins Power Generation y Cummins  
son marcas registradas de Cummins Inc.

# Generadores Eléctricos Cummins. Un mundo de energía para usted.



En todo mercado, sea éste local o global, nadie ofrece soluciones para la generación de energía tan completas y confiables como Cummins Power Generation. Completas porque van de 7 a 3.375 KVA, disponibles para cualquier tamaño y tipo de aplicación. Confiables porque son el resultado de un proyecto que integra toda una tradición mundial de más de 80 años en la fabricación de generadores eléctricos, sumada a la tecnología mundialmente reconocida en la fabricación de motores diesel.

Además, Cummins está presente en todo el mundo con una red de distribución que comprende más de 500 distribuidores, 4,500 talleres de servicio listos para dar el mejor soporte a nuestros productos donde quiera que estén operando. Por eso, siempre que piense en generadores eléctricos, tome una decisión inteligente. Decida por los generadores eléctricos Cummins Power Generation.



## Soluciones completas para todas las necesidades.

No importa cuál es la necesidad, Cummins Power Generation es capaz de ofrecer las más adecuadas, flexibles e inteligentes soluciones para la generación de energía:

### Generación Stand-By / Emergencia

Puede ser un edificio residencial o de oficinas. Puede ser un supermercado, un centro comercial, un hospital o una industria. ¿Cómo garantizar la producción sin interrupción, el confort y la seguridad de todos en el caso de una falla en el abastecimiento de energía por parte de la concesionaria? La respuesta son los generadores eléctricos Cummins.

### Generación en Horario Pico

La demanda de energía eléctrica no atendida durante los horarios-pico es un grave problema para cualquier empresa. Esta falla hace que el valor de la tarifa de energía en el horario pico pueda llegar a niveles intolerables. Los generadores eléctricos Cummins Power Generation son la mejor solución para este problema y tienen como resultado una gran disminución de costos.

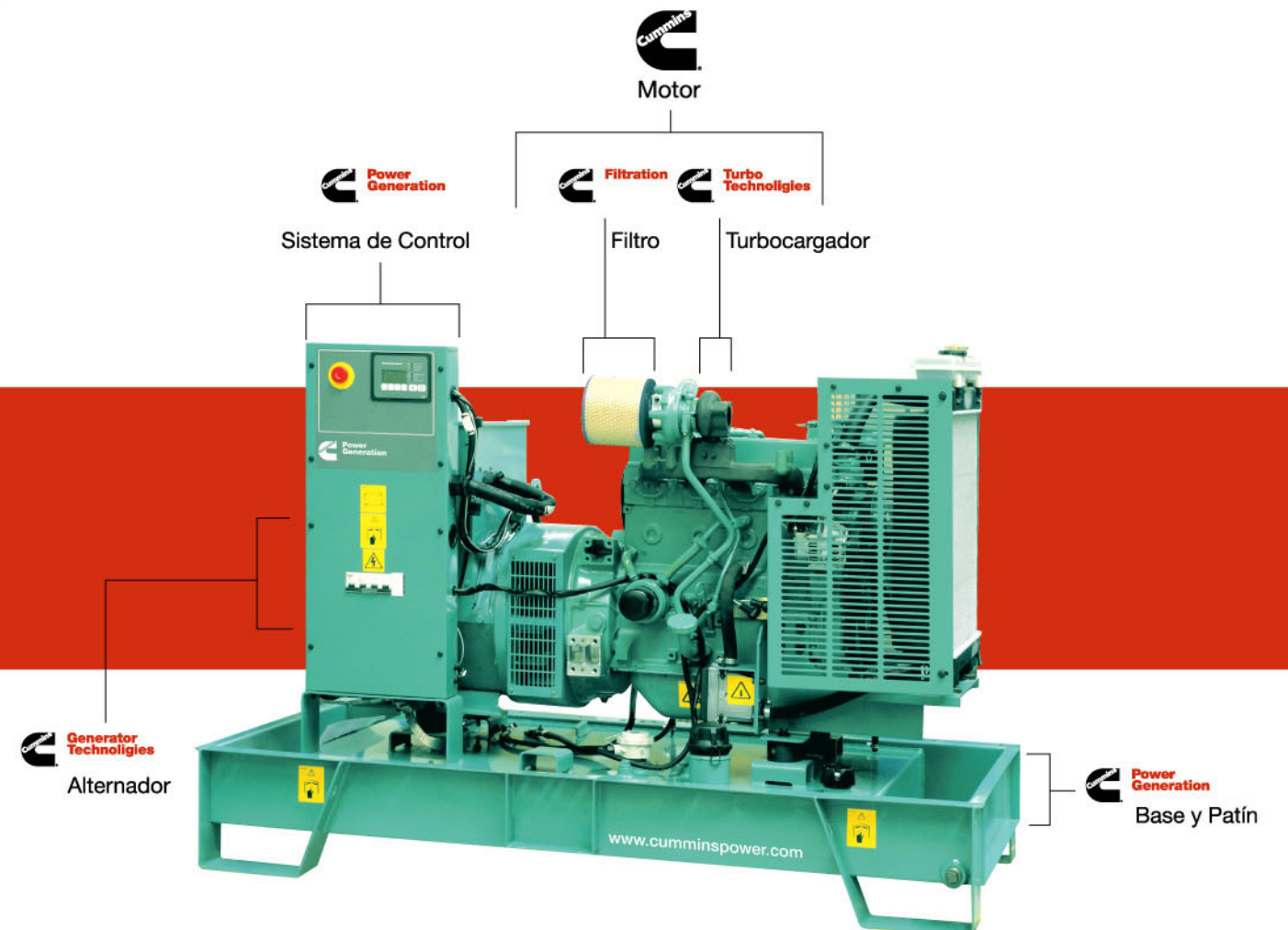
### Generación Prime Power

Para aplicaciones en régimen de operación prime power, o sea, de funcionamiento continuo, no hay límite para las horas de trabajo. Los generadores eléctricos Cummins son los equipos existentes más confiables para trabajos sin interrupción.



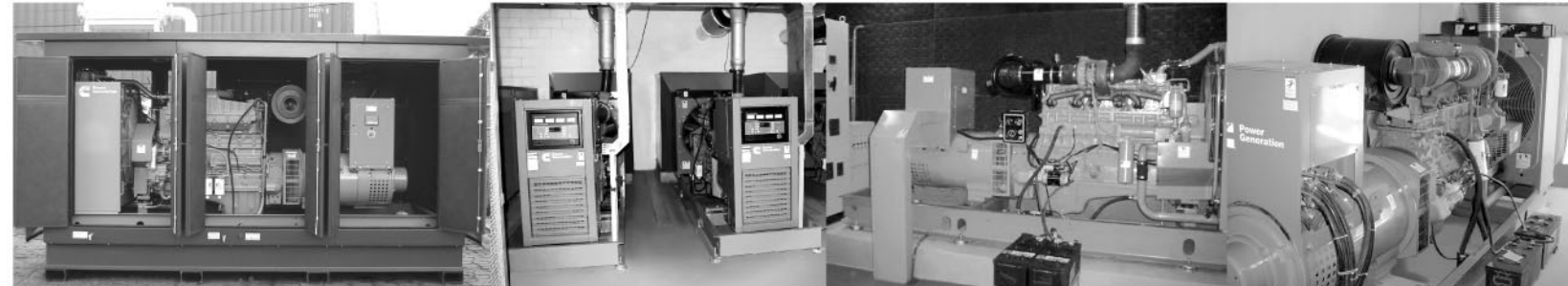
## Integración total de los componentes, que sólo Cummins posee.

Si usted requiere más confianza, prepárese para un show exclusivo de tecnología: Cummins Power Generation es el único fabricante mundial que proyecta y fabrica los principales componentes de sus generadores eléctricos, lo que da como resultado un producto que opera de la forma más armoniosa y confiable posible, con la máxima eficiencia y menores costos de mantenimiento, o sea, quien gana es usted.



# La línea más completa, los productos más confiables.

Disponibles en un amplio rango de potencia, los generadores eléctricos Cummins Power Generation son equipados con motores Cummins desarrollados exclusivamente para aplicaciones estacionarias. Poseen filtros de aire proyectados para trabajo pesado, regulador de velocidad mecánico o electrónico (dependiendo del modelo) y alternador impregnado al vacío, garantizando el tratamiento especial para el estator y rotor, con grado de protección IP23. Además, se integran al paquete de ventajas los avanzados controles digitales Cummins Power Command™, proyectados exclusivamente para nuestros generadores eléctricos.



## AmpSentry Tecnología exclusiva Cummins Power Generation.

\*El AmpSentry es un sistema de protección del generador eléctrico desarrollado con la tecnología Cummins Power Generation. La eficacia de esta protección se debe a que el desarrollo de su curva de actuación está basada en la curva del alternador. Cuando esta protección actúa, interrumpe el funcionamiento del generador eléctrico, aumentando su vida útil.

\*Función disponible sólo para el PCC3100.



## Trifásico - 50 Hz

MODELO	50Hz								
	kVA		kW		MOTOR			Abierto	
	Stand by	Prime	Standby by	Prime	Tipo	Disp. Cilin.	O x curso (mm)	Dimensiones (CxL)	Peso (Kg)
C45 D5	42	38	34	30	4B 3.9-G2	4L	102 X 120	2100 X 1015	800
C70 D5	70	63	56	50	4BT 3.9-G4	4L	102 X 120	2100 X 1015	870
C80 D5	80	72	64	58	4BTA 3.9-G1	4L	102 X 120	2100 X 1015	870
C110 D5	110	100	88	80	6BT 5.9-G6	6L	102 X 120	2660 X 1015	1175
C120 D5	120	108	96	88	6BT 5.9-G6	6L	102 X 120	2660 X 1015	1175
C150 D5	150	136	120	109	6CT 8.3-G2	6L	114 X 135	2660 X 1015	1460
C180 D5	180	164	144	131	6CTA 8.3-G2	6L	114 X 135	2660 X 1015	1476
C200 D5	200	182	160	146	6CTA 8.3-G2	6L	114 X 135	2660 X 1015	1476
C220 D5	220	200	176	160	6CTAA 8.3-G1	6L	114 X 135	2660 X 1015	1495
C300 D5	300	275	240	220	NT 855-G6	6L	140 X 152	3280 X 1015	3200
C350 D5	350	320	280	256	NT 855-G6	6L	140 X 152	3280 X 1015	3200
C400 D5	400	360	320	288	NTA 855-G4	6L	140 X 152	3280 X 1015	3275



## Trifásico - 60 Hz

MODELO	50Hz								
	kVA		kW		MOTOR			Abierto	
	Stand by	Prime	Standby by	Prime	Tipo	Disp. Cilin.	O x curso (mm)	Dimensiones (CxL)	Peso (Kg)
C40 D6	53	48	42	38	4B 3.9-G2	4L	102 x 120	2100 x 1015	800
C65 D6	81	73	65	59	4BT 3.9-G4	4L	102 x 120	2100 x 1015	870
C90 D6	116	106	93	85	4BTA 3.9-G4	4L	102 x 120	2100 x 1015	950
C110 D6	140	128	112	102	6BT 5.9-G6	6L	102 x 120	2660 x 1015	1175
C135 D6	170	157	136	126	6CT 8.3-G2	6L	114 x 135	2660 x 1015	1460
C170 D6	212	206	170	165	6CTA 8.3-G2	6L	114 x 135	2660 x 1015	1476
C185 D6	231	213	185	170	6CTA 8.3-G2	6L	114 x 135	2660 x 1015	1476
C200 D6	260	240	208	192	6CTAA 8.3-G1	6L	114 x 135	2660 x 1015	1495
C275 D6	360	324	288	259	NT855-G6	6L	140 X 152	3280 X 1015	3200
C300 D6	385	347	308	277	NTA855-G2	6L	140 X 152	3280 X 1015	3275
C350 D6	450	405	360	324	NTA855-G3	6L	140 X 152	3280 X 1015	3390
C400 D6	500	456	400	365	NTA855-G5	6L	140 X 152	3280 X 1015	3450

## Monofásico - 60 Hz

MODELO	50Hz								
	kVA		kW		MOTOR			Abierto	
	Stand by	Prime	Standby by	Prime	Tipo	Disp. Cilin.	O x curso (mm)	Dimensiones (CxL)	Peso (Kg)
C40/1 D6	53	48	42	38	4B 3.9-G2	4L	102 x 120	2100 x 1015	800
C65/1 D6	81	73	65	59	4BT 3.9-G4	4L	102 x 120	2100 x 1015	870
C80/1 D6	100	90	82	74	4BTA 3.9-G4	4L	102 x 120	2100 x 1015	970

# 15 a 150 kWe

# 150 a 750 kWe

Modelo	Potencia de salida				Motor				Generador sin caseta	
	Stand by 60 Hz	Prime 50 Hz	Stand by 60 Hz	Prime 50 Hz	Tipo	Conf. Cil.	Diam x x carr	Cap. (L)	Dimensión L x A mm	Peso (kg)
DKAC*	15	-	14	-	D1703	3	87 x 92	1.6	1699 x 787	508
DKAE*	20	-	18	-	V2203	4	87 x 92	2.2	1699 x 787	568
DKAF*	25	-	23	-	F2803	5	87 x 92	2.7	1699 x 787	622
DGGD*	35	28	30	25	4B3.3-G6 NR2 (60/50 Hz)	4	95 x 115	3.3	2104 x 1016	696
DGBB*	35	28	32	25	4B3.9-G2 (50/60 Hz)	4	102 x 120	3.9	2104 x 1016	757
DGBC*	40	32	35	29	4BTA3.9-G5 NR2 (60 Hz)	4	102 x 120	3.9	2104 x 1016	757
DGHD*	40	32	36	29	4BT3.3-G2 (60/50 Hz)	4	95 x 115	3.3	2104 X 1016	711
DGCA*	50	40	45	36	4BT3.3-G6 NR2 (50 Hz)	4	102 x 120	3.9	2104 X 1016	780
DGHE*	50	40	45	36	4BT3.9-G4 (60/50 Hz)	4	102 x 120	3.9	2104 X 1016	780
DGCB*	60	50	55	45	4BT3.3-G2 (60/50 Hz)	4	95 x 115	3.3	2104 X 1016	727
DGCG	80	65	72	60	4BTA3.9-G4 (60/50 Hz)	4	102 x 120	3.9	2104 X 1016	780
DSFAE*	80	-	72	-	4BTA3.9-G5 NR2 (60 Hz)	4	102 x 120	3.9	2104 x 1016	915
DSHAF*	100	-	90	-	4BTA3.9-G3	4	107 x 124	4.5	2104 x 1016	930
DSGAA*	100	-	90	-	QSL9-G2 NR3	6	114 x 119	8.9	2662 x 1016	1470
DGDK	125	100	113	90	QSB7-G3 NR3	6	107 x 124	6.7	2656 x 1100	1180
DSHAE*	125	-	113	-	6BTA5.9-G3	6	102 x 120	5.9	2662 X 1016	1179
DSGAB*	125	-	113	-	QSL9-G2 NR3	6	114 x 145	8.9	2662 X 1016	1470
DGFA	150	140	135	125	QSB7-G3 NR3	6	107 x 124	6.7	2656 x 1100	1225
DSHAA*	150	-	135	-	6CTA8.3-G2	6	114 x 135	8.3	2662 X 1016	1513
					QSL9-G2 NR3	6	114 x 145	8.9	2662 X 1016	1561

Modelo	Potencia de salida				Motor				Generador sin caseta	
	Stand by kWe 60 Hz	Prime 50 Hz	Stand by kWe 60 Hz	Prime 50 Hz	Tipo	Conf. Cil.	Diam x carrera mm	Cilindrada L	Dimensión L x A mm	Peso (kg)
DSGAC*	150	-	135	-	QSB7-G3 NR3	6	107 x 124	6.7	2656 x 1100	1263
DGFB	175	135	160	150	6CTA8.3-G2	6	114 x 135	8.3	2662 X 1016	1520
DSHAB*	175	-	160	-	QSL9-G2 NR3	6	114 x 119	8.9	2662 X 1016	1561
DGFC	200	176	180	160	6CTAA8.3-G2	6	114 x 135	8.3	2662 x 1016	1538
DSHAC*	200	-	180	-	QSL9-G2 NR3	6	114 x 119	8.9	2662 x 1016	1561
DGFS	230	-	-	-	6CTAA8.3-G2	6	114 x 135	8.3	2662 x 1016	1538
DQDAA*	250	220	225	200	QSL9-G5-G3 NR3	6	114 x 119	8.9	3023 x 1270	2234
DQDAB	275	250	250	227	QSL9-G5	6	114 x 119	8.9	3023 x 1270	2234
DQHAA*	275	-	250	-	QSM11-G4 NR3	6	125 x 147	10.8	3453 x 1524	2762
DQDAC	300	265	270	240	QSL9-G5	6	114 x 119	8.9	3023 x 1270	2370
DFCB	300	275	270	250	NTA855-G2	6	140 x 152	14	3607 x 1270	3393
DQHAB*	300	-	270	-	QSM11-G4 NR3	6	125 x 147	10.8	3453 x 1524	2762
DFCC	350	310	315	282	NTA855-G4 (60 Hz)	6	140 x 152	14	3607 x 1270	3393
					NTA855-G3 (50 Hz)					
DFEG*	350	-	320	-	QXS15-G9 NR2	6	137 x 169	14.9	3864 x 1524	3992
DFCE	400	-	-	-	NTA855-G5	6	140 x 152	14	3607 x 1270	3393
DFEH*	400	352	350	320	QXS15-G9 NR2 (60 Hz)	6	137 x 169	14.9	3864 x 1524	3992
					QXS15-G8 (50 Hz)					
DFEJ*	450	400	410	364	QXS15-G9 NR2 (60 Hz)	6	137 x 169	14.9	3864 x 1524	4218
					QXS15-G8 (50 Hz)					
DFEK*	500	440	455	400	QXS15-G9 NR2 (60 Hz)	6	137 x 169	14.9	3864 x 1524	4445
					QXS15-G8 (50 Hz)					
DFGB	600	550	545	500	VTA28-G5	V12	140 x 152	28	4305 x 1830	6423
DGCA*	600	500	545	545	QSK23-G3 NR2	6	170 x 170	23.2	4394 x 1715	6518
DFGE	750	-	-	-	VTA28-G7	V12	140 x 152	28	4305 x 1831	6423
DFHA	750	620	680	560	QST30-G1	V12	140 x 165	30.5	4260 x 1743	7973

\* Disponible con Certificación de Emisiones Nonroad EPA

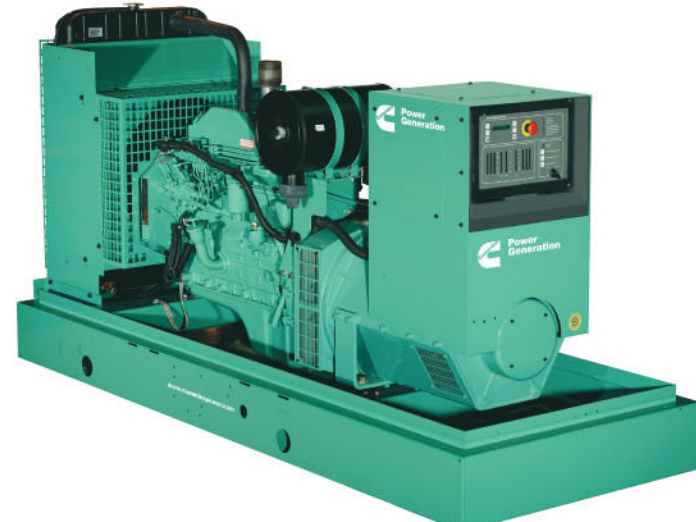
La mayoría de los modelos listados UL 2200.  
Vea a su distribuidor para obtener detalles específicos.

**Nota:** Contacte a su distribuidor local para obtener información completa sobre tanques de combustible de doble pared, alternadores y otras características disponibles para su aplicación.

Generador eléctrico  
DGBB



Generador eléctrico  
DGFC



\* Disponible con Certificación de Emisiones Nonroad EPA

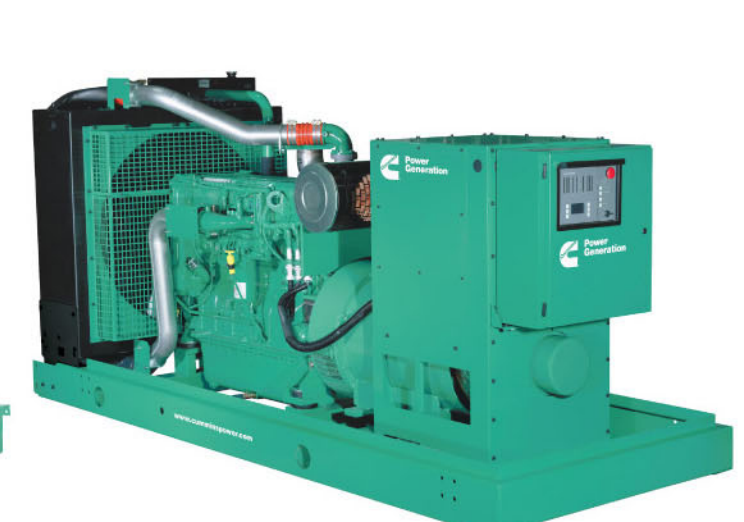
La mayoría de los modelos listados UL 2200.  
Vea a su distribuidor para obtener detalles específicos.

**Nota:** Contacte a su distribuidor local para obtener información completa sobre tanques de combustible de doble pared, alternadores y otras características disponibles para su aplicación.

Generador eléctrico diesel  
DQDAA



Generador eléctrico diesel  
DFEK



# 750 a 2700 kWe

Modelo	Potencia de salida				Motor			Generador sin caseta						
	Stand by		Prime		Tipo	Conf. Cil.	Diam x carr	Cap. (L)	Dimensión L x A mm	Peso (kg)				
60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz							50 Hz	60 Hz	50 Hz	
DQCB*	750	660	680	600	938	825	850	750	QSK23-G3 NR2	6 Inline	170 x 170	23.2	4394 x 1715	6518
DQFAA*	750	-	680	-	938	-	850	-	QST30-G5 NR2	V12	140 x 165	30.5	4333 x 1999	6971
DFHB	800	700	725	640	1000	875	906	800	QST30-G2	V12	140 x 165	30.5	4260 x 1743	7973
DQCC*	800	720	725	656	1000	900	906	820	QSK23-G3 NR2	6 Inline	170 x 170	23.2	4394 x 1715	6518
DQFAB*	800	-	725	-	1000	-	907	-	QST30-G5 NR2	V12	140 x 165	30.5	4333 x 1999	7194
DFHC	900	800	818	725	1125	1000	1023	906	QST30-G3	V12	140 x 165	30.5	4260 x 1743	7837
DQFAC*	900	-	818	-	1125	-	1023	-	QST30-G5 NR2	V12	140 x 165	30.5	4333 x 1999	7672
DFHD	1000	880	900	800	1250	1100	1125	1000	QST30-G5 (60 Hz)	V12	140 x 165	30.5	4361 x 2000	7973
									QST30-G4 (50 Hz)					
DQFAD*	1000	-	900	-	1250	-	1125	-	QST30-G5 NR2	V12	140 x 165	30.5	4333 x 1999	7931
DFLC	1250	1120	1100	1000	1563	1400	1375	1250	KTA50-G3	V16	159 x 159	50.3	5652 x 2383	10053
DQGAA*	1250	-	1100	-	1563	-	1375	-	QSK50-G4 NR2	V16	159 x 159	50.3	5969 x 2007	11493
DFLE	1500	1290	1250	1100	1875	1613	1563	1375	KTA50-G9 (60 Hz)	V16	159 x 159	50.3	5652 x 2514	10788
									KTA50-G8 (50 Hz)					
DQGAB*	1500	-	1350	-	1875	-	1688	-	QSK50-G4 NR2	V16	159 x 159	50.3	5969 x 2007	11493
DQKB	1750	1500	1600	1350	2188	1875	2000	1688	QSK60-G6 (60 Hz)	V16	159 x 190	60.2	6175 x 2286	14868
									QSK60-G3 (50 Hz)					
DQKAA*	1750	-	1600	-	2188	-	2000	-	QSK60-G6 NR2	V16	159 x 190	60.2	6175 x 2494	15396
DQKC	2000	1650	1825	1500	2500	2063	2281	1875	QSK60-G6 (60 Hz)	V16	159 x 190	60.2	6175 x 2286	15152
									QSK60-G3 (50 Hz)					
DQKAB*	2000	-	1825	-	2500	-	2281	-	QSK60-G6 NR2	V16	159 x 190	60.2	6175 x 2494	17908
DQKD	-	1800	-	1600	-	2250	-	2000	QSK60-G4	V16	159 x 190	60.2	6175 x 2286	15366
DQKH°	2250	2000	-	-	2813	2500	-	-	QSK60-G9 (60 Hz)	V16	159 x 190	60.2	6175 x 2286	15781
									QSK60-G8 (50 Hz)					
DQLB	-	2660	-	2400	-	3325	-	3000	QSK78-G6	V18	170 x 190	77.6	7158 x 2251	25800
DQLC°	2500	-	2335	-	3125	-	2920	-	QSK78-G6	V18	170 x 190	77.6	5571 x 2251	NA

\* Disponible con Certificación de Emisiones Nonroad EPA

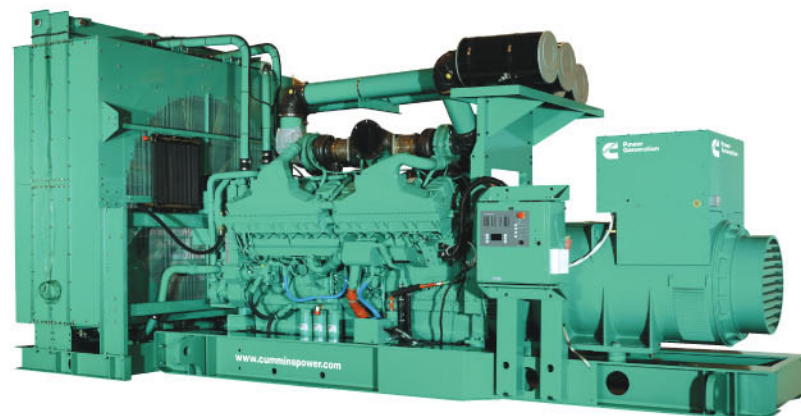
La mayoría de los modelos listados UL 2200. Vea a su distribuidor para obtener detalles específicos.

**Nota:** Contacte a su distribuidor local para obtener información completa sobre tanques de combustible de doble pared, alternadores y otras características disponibles para su aplicación.

Generador eléctrico diesel  
DFHC



Generador eléctrico diesel  
DQKAA



# Todo el comando en sus manos.

Altamente prácticos e innovadores, los controles digitales Cummins Power Command™ proporcionan el más avanzado y confiable sistema de comando disponible en el mercado. A través de su display alfa-numérico de visualización de datos del motor y del alternador, permiten el control unificado de todas las funciones del generador eléctrico, porque incorporan en una sola placa el gobernador electrónico de velocidad del motor, el regulador automático de tensión (AVR) y el control de protección efectiva del generador eléctrico. Además, el software desarrollado por Cummins Power Generation permite la interfase y la monitorización de las funciones de los generadores eléctricos a través de computadoras personales, a kilómetros de distancia.



## Controles

### PCC1301



Principales funciones incorporadas al producto:

- Regulador automático de tensión (AVR) inteligente
- Protecciones para el motor
- Protecciones de CA (27/59/81/51)
- Mediciones (V/A/kVA)
- Ciclo de arranque configurable
- Arranque / paro temporizado
- Red Serial RS485 - Protocolo Modbus RTU
- Gobernador electrónico (opcional)
- Entradas y salidas digitales configurables
- Protección de sobrecarga

### PCC3100



Ideal para aplicaciones más complejas, el controlador PCC3100 ofrece la mayoría de las ventajas del PCC1301, agregando las funciones de:

- Sincronismo para aplicaciones de paralelismo
- Control de carga gobernada (mantiene la carga fija durante el paralelismo)
- Control de división de carga (load share)
- Gobernador electrónico
- Mediciones (kWh/kW/FP)
- Protecciones de CA (potencia inversa kW e kVA)
- Protección AmpSentry

## Transferencias

### GTEC (Control de Transferencia)



El control de transferencia digital GTEC, fabricado por Cummins Power Generation, posee una interfase que permite la visualización del estatus de la transferencia, la posición de la transferencia e indicaciones de control. A través de la interfase es posible configurar los parámetros del sistema y hacer los ajustes. Posee los siguientes dispositivos:

Comando y señalización:

- Botones de control
- Leds de señalización (red presente, red alimentando la carga, generador alimentando la carga, etc.)
- Monitorización de la red (sub-tensión y sub-frecuencia)

Configuración del sistema:

- Tiempo de confirmación de falla de la red - generador
- Tiempo de transferencia generador - red
- Tiempo de confirmación de retorno de red
- Prueba con carga
- Prueba sin carga

### MCM3320 (Control de transferencia para el PCC3100)

El control MCM3320 es un sistema microprocesado que monitorea la red y controla el paralelismo de los generadores eléctricos. Este módulo comanda el sincronismo de hasta 12 generadores eléctricos con la red y también comanda los disyuntores de transferencia. El MCM3320 fue concebido para su montaje en el cuadro de transferencia y está preparado para las siguientes formas de funcionamiento y características:

- Open Transition (transferencia con interrupción)
- Hard Close Transition (transferencia con sincronismo en el tramo de carga)
- Soft Load Close Transition (transferencia progresiva de carga)
- Protección de red
- Máximo tiempo de paralelismo
- Sobre-tensión (59)
- Sub-tensión (27)
- Pérdida de fase
- Sub-frecuencia (81u)
- Sobre-frecuencia (81o)
- Potencia inversa (32)
- Check de sincronismo (25)
- Sensor de secuencia de fase
- Conexión con red (Interfase Modbus RTU)
- Seriales RS232 o RS485

# Por todo el mundo, esté donde esté, estaremos con usted.

Cummins Power Generation no se limita sólo en proveer sus generadores eléctricos. Nuestra propuesta es ofrecer una solución integral en energía.

Presente en 130 países, La Red Cummins permite dar soporte a nuestros productos donde quiera que estén operando. Nuestra red de distribución posee una estructura completa y equipos especializados capaces de atenderlo inmediatamente en el desarrollo del proyecto, instalación, entrenamiento y asistencia técnica, además de la disponibilidad permanente de piezas.

Para localizar el distribuidor más cercano a usted, visítenos en:  
[www.cumminspower.com](http://www.cumminspower.com)



Nuestra energía trabajando para ti.

